



L'ODYSSÉE DE JAMES JOYCE

*Une série podcast documentaire et littéraire (5x25min) de
Laura El Makki & David Federmann,*

*réalisée pour l'ambassade d'Irlande à Paris
en partenariat avec le Centre Culturel Irlandais.*

*Sortie le **16 Juin 2023**, à l'occasion du Bloomsday.*

L'ODYSSÉE DE JAMES JOYCE

*Un voyage littéraire et onirique dans l'imaginaire de James Joyce,
et dans les secrets de la genèse de son chef-d'œuvre "Ulysse" (5x25min).*

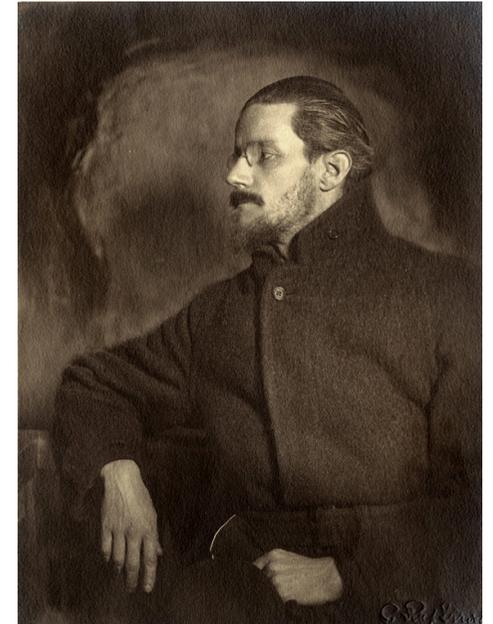
LE PROJET

Hier controversé, aujourd'hui canonisé, James Joyce est de ceux qu'on ose à peine approcher, encore moins lire. Et pourtant son œuvre déboussole, son écriture emporte, ses livres fascinent.

Avec cette série documentaire produite pour l'ambassade d'Irlande à Paris, en partenariat avec le Centre Culturel Irlandais, les auteurs Laura El Makki et David Federmann se proposent de plonger dans le tumulte d'une langue, de déjouer les idées reçues, pour révéler la folle liberté d'un auteur qui a bouleversé la littérature du 20ème siècle.

Qui était Joyce ? A quoi rêvait-il ? Quelle place occupe Paris dans sa vie et son oeuvre ? Comment est né son roman *Ulysse* ? Et comment l'Irlande, qu'il a fuie et critiquée, restera ancrée en lui, viscéralement ?

Cette série est une invitation à découvrir une oeuvre hors du commun, réputée difficile.



LES COMÉDIENS & INVITÉS

À travers la narration de Laura El Makki, et le témoignage des plus grands spécialistes de son oeuvre - l'écrivain Philippe Forest, la traductrice Tiphaine Samoyault, l'historienne Cliona Ni Riordain, les professeurs de littérature française Max McGuinness et Mary Gallagher, le directeur artistique de l'Abbey Theatre à Dublin, Jesse Weaver, ainsi que l'ambassadeur d'Irlande en France Niall Burgess -, "L'Odyssée de James Joyce" nous emmène, entre Paris et Dublin, sur les traces du romancier.

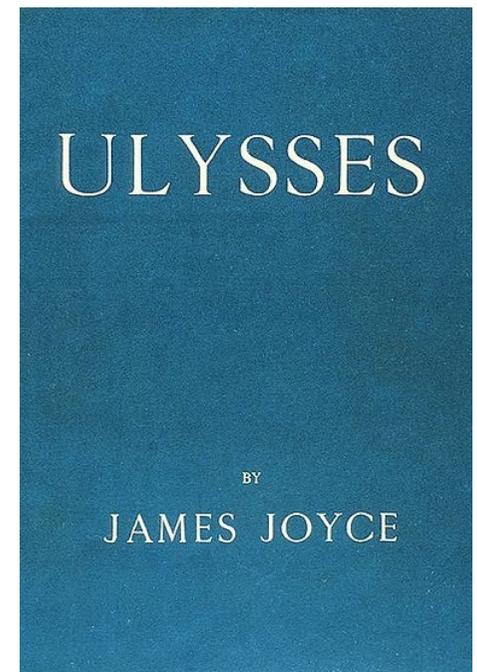
Toutes ces voix viendront entourer celle de James Joyce, ramenée à la vie et au présent par le comédien Mathieu Buscatto.

RÉALISATION RADIOPHONIQUE

"L'Odyssée de James Joyce" navigue entre documentaire et fiction, dans une réalisation radiophonique directement inspirée de l'école Radio France, dont sont issus les deux auteurs Laura El Makki et David Federmann.

Sur le modèle du "stream of consciousness" - la langue intérieure et libre de Joyce - le fil de la série se déploie et trouve sa conclusion dans les rues de Dublin même, dans un dernier épisode tourné in situ.

Car c'est bien l'Irlande qui résonne en fond... là où tout a commencé.





LES ÉPISODES (cliquez pour écouter)

Ep 1 : Portrait de l'art- la jeunesse de Joyce, l'exil de l'Irlande vers l'Europe.

Ep 2 : Le refuge parisien - Paris comme nouveau cadre de création, la rencontre avec Sylvia Beach future éditrice d'*Ulysse*.

Ep 3 : Le roman d'un siècle - *Ulysse* sort, le texte est troublant, la censure, puis le succès.

Ep 4 : La voix de Molly - la place des femmes dans l'oeuvre et la vie de Joyce, le monologue final de Molly Bloom dans *Ulysse*.

Ep 5 : Dublin is calling - reportage à Dublin sur les traces de Joyce, séquence finale à l'Abbey Theatre.

LE BLOOMSDAY - le 16 JUIN

Le roman *Ulysse* se déroule en une seule et même journée - le 16 Juin 1904. Leopold Bloom, le protagoniste, déambule dans les rues de Dublin, et chaque chapitre du roman représente une heure de cette escapade qui s'achève dans la nuit.

Cette date du 16 Juin est chère à James Joyce car elle représente le jour de sa rencontre amoureuse avec Nora Barnacle, qui deviendra sa femme.

Chaque année, des irlandais à travers le monde fêtent le (Léopold) Bloom's day ; la série "L'Odyssée de James Joyce" sortira donc **le 16 Juin 2023**.

LES AUTEURS

LAURA EL MAKKI est autrice de romans, de biographies (Gallimard, Tallandier, Les Escales), de podcasts et scénariste.

Elle a fait ses armes à la radio, à France Inter, en tant que collaboratrice de Guillaume Gallienne dans l'émission « Ca Peut Pas Faire de Mal » (2009-2016), et productrice de séries littéraires, dont la populaire « Un été avec » (Proust en 2013, Hugo en 2015), devenue depuis une collection éditoriale à succès.

Elle poursuit aujourd'hui cette aventure sonore dans le vaste monde du podcast, avec l'écriture d'une mini-série de fiction sur la vie de la journaliste américaine Nellie Bly (produite par le studio "Nouvelles Écoutes" et diffusée prochainement), ou en tant que consultante pour des marques.



DAVID FEDERMANN a passé 8 années passionnantes à France Inter et France Culture, comme ingénieur du son et réalisateur, où il a eu la chance d'apprendre le langage radiophonique, le rythme de la narration, mais surtout la science du rapport entre les mots et la musique.

Il produit et réalise aujourd'hui des séries de podcast natif pour les grands médias, les institutions et les marques (La BNF, Musée d'Orsay, Le Figaro, Toyota, Citroën...).

Il est également musicien de Jazz et compositeur de musique à l'image, pour le documentaire (France Culture, France Inter, France TV, Le Louvre...) et le cinéma.

Également producteur d'album d'électro-jazz, il a eu la chance de voir son dernier disque "WATER'S EDGE" (réalisé avec le concours d'une dizaine de musiciens invités) rentrer dans la "Discothèque Idéale de FIP".

